

Số: 1230/NHNN-TD

Hà Nội, ngày 04 tháng 3 năm 2015

V/v cho vay mua tạm trữ thóc, gạo  
vụ Đông – Xuân năm 2014-2015

Kính gửi:

- Ngân hàng TMCP Việt Nam Thương Tín;
- Ngân hàng TMCP Việt Nam Thịnh Vượng;
- NHNN chi nhánh tỉnh, thành phố vùng Đồng bằng sông Cửu Long.

Thực hiện chỉ đạo của Thủ tướng Chính phủ tại Quyết định số 241/QĐ-TTg ngày 24/02/2015 về việc mua tạm trữ thóc, gạo vụ Đông Xuân 2014-2015; căn cứ đề nghị của các ngân hàng thương mại về việc tham gia cho vay đối với chương trình, Ngân hàng Nhà nước Việt Nam (NHNN) có ý kiến như sau:

1. Chấp thuận 02 ngân hàng thương mại có tên nêu trên thực hiện việc cho vay mua thóc, gạo tạm trữ vụ Đông Xuân 2014-2015 theo một số nội dung như sau:

1.1. Các ngân hàng thương mại thực hiện cân đối nguồn vốn để cho vay mua tạm trữ thóc, gạo đối với các thương nhân được Hiệp hội Lương thực Việt Nam phân giao chỉ tiêu mua thóc, gạo tạm trữ tối đa một triệu tấn (1.000.000 tấn) quy gạo theo tỷ lệ quy đổi thóc:gạo là 2:1 trong vụ Đông – Xuân năm 2014-2015. Việc cho vay được thực hiện theo quy định hiện hành về cho vay của tổ chức tín dụng đối với khách hàng.

1.2. Lãi suất cho vay do ngân hàng thương mại và khách hàng thỏa thuận nhưng tối đa không vượt quá 7%/năm.

1.3. Thời gian giải ngân cho vay mua tạm trữ thóc gạo từ ngày 01 tháng 03 năm 2015 đến hết ngày 15 tháng 04 năm 2015.

1.4. Thời hạn cho vay mua tạm trữ tối đa là 06 tháng (đến hết ngày 31 tháng 08 năm 2015), thời gian được hỗ trợ lãi suất đối với khoản vay tối đa là 04 tháng (đến hết ngày 30 tháng 06 năm 2015).

1.5. Ngân sách Nhà nước hỗ trợ 100% lãi suất tiền vay mua thóc, gạo tạm trữ. Hồ sơ, thủ tục hỗ trợ lãi suất đối với các khoản cho vay mua tạm trữ thóc, gạo của các thương nhân thực hiện theo hướng dẫn của Bộ Tài chính.

2. Các ngân hàng thương mại có tên nêu trên chủ động cân đối nguồn vốn; chỉ đạo các chi nhánh, phòng giao dịch kịp thời triển khai cho vay; định kỳ hàng tuần báo cáo theo mẫu biểu đính kèm (Mẫu số 01) và các khó khăn, vướng mắc phát sinh trong quá trình triển khai về NHNN (Vụ Tín dụng các ngành kinh tế);

báo cáo tổng hợp kết quả thực hiện chương trình cho vay mua tạm trữ thóc, gạo vụ Đông Xuân 2014-2015 về NHNN để tổng hợp, báo cáo Thủ tướng Chính phủ trước ngày 25/4/2015.

3. NHNN chi nhánh tỉnh, thành phố vùng Đồng bằng sông Cửu Long chỉ đạo các tổ chức tín dụng trên địa bàn tích cực tham gia, tạo điều kiện cho các thương nhân vay vốn kịp thời thu mua thóc, gạo tạm trữ theo chỉ đạo của Thủ tướng Chính phủ; theo dõi chặt chẽ tình hình triển khai chương trình trên địa bàn và định kỳ hàng tuần báo cáo NHNN (Vụ Tín dụng các ngành kinh tế) theo mẫu biểu đính kèm (Mẫu số 02)

Ngân hàng Nhà nước Việt Nam thông báo để các đơn vị biết, triển khai thực hiện./.

**Nơi nhận:**

- Như trên;
- Thống đốc NHNN (để b/c);
- Các Bộ: Tài chính, Công Thương, Nông nghiệp và Phát triển nông thôn;
- Hiệp hội Lương thực Việt Nam; *br*
- Lưu VP, VTD(5b). *~*

**KT.THÔNG ĐỐC**  
**PHÓ THÔNG ĐỐC** *ML*



**Nguyễn Đồng Tiến**

MẪU SỐ 01

NGÂN HÀNG.....

**BÁO CÁO**

**CHO VAY THU MUA THÓC, GÀO THEO QUYẾT ĐỊNH SỐ 241/QĐ-TTg ngày 24/02/2015 CỦA THỦ TƯỚNG CHÍNH PHỦ**

(Kèm theo Công văn số:

/NHNN-TD ngày

tháng

năm 2015 của Ngân hàng Nhà nước Việt Nam)

Từ ngày .....tháng....năm 2015 đến ngày.....tháng....năm 2015

Đơn vị: tỷ đồng; tấn gạo

| STT | Tên doanh nghiệp | Chỉ tiêu được<br>HHL TVN phân bổ | Hạn mức tín<br>dùng | Doanh số<br>cho vay | Dư nợ cho<br>vay | Khối lượng thóc,<br>gạo thu mua | Lãi suất cho<br>vay | Thời hạn cho vay |
|-----|------------------|----------------------------------|---------------------|---------------------|------------------|---------------------------------|---------------------|------------------|
| 1   | Doanh nghiệp A   |                                  |                     |                     |                  |                                 |                     |                  |
| 2   | Doanh nghiệp B   |                                  |                     |                     |                  |                                 |                     |                  |
| 3   | Doanh nghiệp C   |                                  |                     |                     |                  |                                 |                     |                  |
| ... |                  |                                  |                     |                     |                  |                                 |                     |                  |
|     | <b>Tổng Cộng</b> |                                  |                     |                     |                  |                                 |                     |                  |

**Lập bảng**

(Ký, ghi rõ họ tên, SĐT liên hệ)

**Kiểm soát**

(Ký, ghi rõ họ tên)

....., ngày..... tháng.... năm 2015

**Tổng Giám đốc (Giám đốc)**

(Ký tên, đóng dấu)

**Hướng dẫn lập biểu và gửi báo cáo:**

- Các ngân hàng thực hiện báo cáo định kỳ theo tuần.
- Định kỳ vào ngày thứ 2 tuần kế tiếp các ngân hàng gửi báo cáo tuần vừa qua về NHNN theo địa chỉ:
  - + Vụ Tín dụng CNKT, Ngân hàng Nhà nước Việt Nam, 25 Lý Thường Kiệt, Hoàn Kiếm, Hà Nội.
  - + Email: huong.nguyenthu1@sbv.gov.vn, Fax: 04.38256626.
- Điện thoại liên hệ: 04.39349428

**NGÂN HÀNG NHÀ NƯỚC  
CHI NHÁNH TỈNH, THÀNH PHỐ...**

**BÁO CÁO**

**CHO VAY THU MUA THỐC, GẠO THEO QUYẾT ĐỊNH SỐ 241/QĐ-TTg ngày 24/02/2015 CỦA THỦ TƯỚNG CHÍNH PHỦ**  
(Kèm theo Công văn số: /NHNN-TĐ ngày tháng năm 2015 của Ngân hàng Nhà nước Việt Nam)  
Từ ngày .....tháng.....năm 2015 đến ngày.....tháng.....năm 2015

Đơn vị: tỷ đồng; tấn quy gạo

| STT | Ngân hàng        | Số dư đầu kỳ |         | Doanh số phát sinh trong kỳ báo cáo |         |                 | Số dư cuối kỳ |         |
|-----|------------------|--------------|---------|-------------------------------------|---------|-----------------|---------------|---------|
|     |                  |              |         | Doanh số cho vay                    |         | Doanh số thu nợ |               | Số tiền |
|     |                  | Số lượng     | Số tiền | Số lượng                            | Số tiền |                 |               |         |
| 1   | Ngân hàng A      |              |         |                                     |         |                 |               |         |
| 2   | Ngân hàng B      |              |         |                                     |         |                 |               |         |
| 3   | Ngân hàng C...   |              |         |                                     |         |                 |               |         |
| ... |                  |              |         |                                     |         |                 |               |         |
|     | <b>Tổng Cộng</b> |              |         |                                     |         |                 |               |         |

....., ngày.... tháng.... năm 2015

**Giám đốc**  
(Ký tên, đóng dấu)

**Kiểm soát**  
(Ký, ghi rõ họ tên)

**Lập bảng**  
(Ký, ghi rõ họ tên, SĐT liên hệ)

**Hướng dẫn lập biểu và gửi báo cáo:**

- NHNN chi nhánh tỉnh, thành phố thực hiện báo cáo định kỳ theo tuần.
- Định kỳ vào ngày thứ 2 tuần kế tiếp NHNN chi nhánh tỉnh, thành phố gửi báo cáo tuần vừa qua về NHNN theo địa chỉ:  
+ Vụ Tín dụng CNKT, Ngân hàng Nhà nước Việt Nam, 25 Lý Thường Kiệt, Hoàn Kiếm, Hà Nội.
- + Email: huong.nguyenthul@sbv.gov.vn, Fax: 04.38256626.
- Điện thoại liên hệ: 04.39349428